



Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2006
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1718 (2006)
по Корейской Народно-Демократической
Республике**

**Письмо Постоянного представителя Канады при Организации
Объединенных Наций от 13 ноября 2006 года на имя
Председателя Комитета**

Ссылаясь на Ваше письмо от 1 ноября 2006 года, направляю Вам доклад Канады об осуществлении резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности, касающейся Корейской Народно-Демократической Республики (см. приложение).

(Подпись) Джон Макни
Посол и
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Канады
при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 2006 года
на имя Председателя Комитета**

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

**Доклад Канады об осуществлении мер, введенных
резолюцией 1718 (2006) Совета Безопасности**

В пункте 11 резолюции 1718 (2006) от 14 октября 2006 года (именуемой далее «резолюция») Совет Безопасности призывает все государства-члены предоставить ему в течение 30 дней с момента принятия этой резолюции информацию о шагах, предпринятых ими с целью эффективного выполнения положений ее пункта 8.

В связи с этим Канада хотела бы проинформировать Комитет о том, что она эффективно осуществляет все меры, предусмотренные в пункте 8, руководствуясь *Положениями по осуществлению резолюции Организации Объединенных Наций, касающейся Корейской Народно-Демократической Республики (именуемыми далее «Положения, касающиеся КНДР»)* (SOR/2006/287). Эти положения были разработаны в соответствии с *Законом об Организации Объединенных Наций, Законом об экспортных и импортных лицензиях и Законом об иммиграции и защите беженцев*.

Пункт 8(а)

Все государства-члены примут меры для предотвращения прямой или косвенной поставки, продажи или передачи КНДР — со своей территории, или своими гражданами, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом — независимо от страны происхождения:

- i) любых боевых танков, боевых бронированных машин, крупнокалиберных артиллерийских систем, боевых самолетов, вертолетов огневой поддержки, военных кораблей, ракет или ракетных систем, как они определяются для целей Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, или связанных с ними материальных средств, включая запасные части, или предметов, определенных Советом Безопасности или Комитетом, учрежденным в соответствии с пунктом 12 ниже (Комитет);*
- ii) всех предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в списках в документах S/2006/814 и S/2006/815, если в течение 14 дней после принятия настоящей резолюции Комитет не изменит или не доработает их положения, учитывая также список в документе S/2006/816, равно как и других предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, определенных Советом Безопасности или Комитетом, которые могли бы содействовать осуществлению программ КНДР, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами или другими видами оружия массового уничтожения;*
- iii) предметов роскоши.*

В соответствии с разделом 3 Положений, касающихся КНДР, всем гражданам Канады, а также всем физическим и юридическим лицам в Канаде запрещается экспортировать, продавать, поставлять, передавать или доставлять прямо или косвенно все предметы, перечисленные в подпунктах 8(a)(i)–(iii) резолюции, КНДР либо любому лицу в КНДР. Кроме того, в соответствии с разделом 4 Положений, касающихся КНДР, владельцам или капитанам канадских морских судов и операторам воздушных судов, зарегистрированных в Канаде, запрещается перевозить, распоряжаться о перевозке либо давать разрешение на перевозку любого из предметов, перечисленных в подпунктах 8(a)(i)–(iii) резолюции, касающейся КНДР.

Помимо этого, в соответствии с разделом 10 Положений, касающихся КНДР, всем лицам в Канаде и всем гражданам Канады, находящимся за границей, запрещается совершать любые действия, которые влекут за собой, способствуют или содействуют, либо направлены на то, чтобы повлечь за собой, способствовать или содействовать любым действиям или предметам, запрещенным разделами 3 и 4.

Кроме того, в соответствии с *Законом об экспортных и импортных лицензиях* для экспорта из Канады любых товаров, перечисленных в *Контрольном списке экспортных товаров*, требуется соответствующая лицензия. Все товары военного назначения или стратегические товары двойного назначения, отвечающие этому определению в соответствующих международных режимах экспортного контроля, включены в *Контрольный список экспортных товаров*, поэтому для их экспорта также необходима лицензия. После принятия резолюции 1718 Совета Безопасности в Канаде не было выдано ни одной лицензии на экспорт в КНДР товаров военного назначения или стратегических товаров двойного назначения, и до тех пор, пока санкции, предусмотренные в подпунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii) резолюции Совета Безопасности остаются в силе, такие лицензии в Канаде выдаваться не будут.

Пункт 8(b)

КНДР прекратит экспорт всех предметов, перечисленных в подпунктах (a)(i) и (a)(ii) выше, и все государства-члены запретят приобретение таких предметов из КНДР их гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, независимо от того, происходят ли они с территории КНДР или нет.

В соответствии с разделом 5 Положений, касающихся КНДР, всем гражданам Канады и всем физическим и юридическим лицам в Канаде запрещено импортировать из КНДР и покупать или приобретать в КНДР любые предметы, перечисленные в подпунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii) резолюции Совета Безопасности. Кроме того, в соответствии с разделом 6 Положений, касающихся КНДР, владельцам и капитанам канадских морских судов и операторам воздушных судов, зарегистрированных в Канаде, запрещается перевозить, распоряжаться о перевозке либо разрешать перевозку любых из этих предметов.

Помимо этого, в соответствии с разделом 10 Положений, касающихся КНДР, всем лицам в Канаде и всем гражданам Канады, находящимся за рубежом, запрещается совершать какие-либо действия, которые влекут за собой, способствуют или содействуют, либо направлены на то, чтобы повлечь за со-

бой, способствовать или содействовать любым актам или предметам, которые запрещены разделами 5 и 6.

Кроме того, многие из товаров, перечисленных в подпунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii), подлежат импортному контролю и в соответствии с *Законом об экспортных и импортных лицензиях* внесены в Контрольный список импортных товаров.

Пункт 8(c)

Все государства-члены примут меры для предупреждения любой передачи КНДР своими гражданами или со своей территории или из КНДР ее гражданами или с ее территории технической подготовки, консультативной помощи, услуг или помощи, связанной с поставкой, изготовлением, эксплуатацией или использованием предметов, перечисленных в подпунктах (a)(i) и (a)(ii) выше.

В соответствии с разделом 7 Положений, касающихся КНДР, всем гражданам Канады и всем физическим и юридическим лицам в Канаде запрещается предоставлять или передавать техническую помощь, связанную с поставкой, изготовлением, эксплуатацией или использованием предметов, перечисленных в подпунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii) резолюции. Кроме того, согласно разделу 8 Положений, касающихся КНДР, всем гражданам Канады и всем физическим и юридическим лицам в Канаде запрещается получать от любого лица в КНДР или от любого гражданина КНДР техническую помощь, связанную с поставкой, изготовлением, эксплуатацией и использованием предметов, перечисленных в подпунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii) резолюции.

Помимо этого, в соответствии с разделом 10 Положений, касающихся КНДР, всем лицам в Канаде и всем гражданам Канады, находящимся за границей, запрещается совершать какие-либо действия, которые влекут за собой, способствуют или содействуют, либо направлены на то, чтобы повлечь за собой, способствовать или содействовать любым действиям или предметам, запрещенным разделами 7 и 8.

Кроме того, в соответствии с *Законом об экспортных и импортных лицензиях* для экспорта из Канады технологий, включенных в *Контрольный список экспортных товаров*, необходима соответствующая лицензия. Технологии (включая техническую подготовку, консультативные и иные услуги или помощь), определяемые в соответствующих международных режимах экспортного контроля, включены в *Контрольный список экспортных товаров*, поэтому для экспорта таких технологий из Канады требуется соответствующая лицензия. После того как Совет Безопасности принял резолюцию 1718, в Канаде не было выдано ни одной лицензии на экспорт технологии в КНДР, и до тех пор, пока санкции, предусмотренные в подпунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii) резолюции будут оставаться в силе, такие лицензии в Канаде выдаваться не будут.

Пункт 8(d)

Все государства-члены в установленном в их соответствующем законодательстве порядке немедленно заморозят денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, имеющиеся на их территории на дату принятия настоящей резолюции или в любой последующий период, нахо-

дящиеся прямо или косвенно в собственности или под контролем физических или юридических лиц, которые, как установлено Комитетом или Советом Безопасности, являются участниками или обеспечивают поддержку, в том числе иными незаконными путями, программ КНДР, связанных с ядерным оружием, другими видами оружия массового уничтожения и баллистическими ракетами, или же действующих от их имени или по их указанию физических или юридических лиц, и обеспечат, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданам или какими-либо физическими или юридическими лицами на их территории таким юридическим или физическим лицам или в их интересах.

В соответствии с разделом 9 Положений, касающихся КНДР, всем лицам в Канаде и всем гражданам Канады, находящимся за ее пределами, запрещается:

- a) заниматься в Канаде по состоянию на 14 октября 2006 года или в любое время после этой даты прямо или косвенно совершением сделок с любым имуществом, которое прямо или косвенно находится в собственности или под контролем обозначенного лица (или лиц, обозначенных Советом Безопасности или Комитетом, учрежденным резолюцией 1718) либо лица, действующего от имени или по указанию обозначенного лица;
- b) совершать или содействовать совершению финансовых операций, связанных с сделками, о которых идет речь в пункте (a) выше;
- c) оказывать финансовые или связанные с ними услуги в отношении имущества, о котором идет речь в пункте (a) выше; или
- d) предоставлять какое-либо имущество или любые финансовые и другие связанные с ними услуги, прямо или косвенно, обозначенному лицу или осуществлять эти действия в его интересах.

В соответствии с пунктом 9 резолюции раздел 15 Положений, касающихся КНДР, предусматривает исключения из требования, касающегося замораживания активов.

Помимо этого, в соответствии с разделом 10 Положений, касающихся КНДР, всем лицам в Канаде и всем гражданам Канады, находящимся за границей, запрещается совершать какие-либо действия, которые влекут за собой, способствуют или содействуют, либо направлены на то, чтобы повлечь за собой, способствовать или содействовать любым действиям или предметам, которые запрещены разделом 9.

Пункт 8(е)

Все государства-члены примут необходимые меры для предотвращения въезда на их территорию или транзита через нее физических лиц, которые, как установлено Комитетом или Советом Безопасности, несут, в том числе путем поддержки или поощрения, ответственность за политику КНДР в связи с программами КНДР, связанными с ядерным оружием, другими видами оружия массового уничтожения и баллистическими ракетами, вместе с членами их семей, с той оговоркой, что ничто в настоящем пункте не обязывает государство отказывать своим собственным гражданам во въезде на свою территорию.

В разделе 35 *Закона об иммиграции и защите беженцев* предусматривается возможность предотвращения въезда в Канаду или транзита через ее территорию всех лиц, которые обозначены Советом Безопасности или Комитетом Совета Безопасности. *Закон об иммиграции и защите беженцев* также предусматривает исключения из запрета на поездки в соответствии с пунктом 10 резолюции 1718.

Оттава, 13 ноября 2006 года
